

二十一世紀圖書館學叢書 (第三輯)

任繼愈題

■ 丛书主编：丘东江


# 英文参考源

YINGWEN  
CANKAOYUAN  
DE JIANSUO  
YU LIYONG

# 的检索与利用

黄如花 主编

黄如花 熊惠霖 马浩琴 胡文琴 编著  
胡 潇 夏笑吟 刘贵玉 刘 鋈

 海译出版社

教育部“新世纪优秀人才支持计划(NCET)(教技司[2007]209号)”  
和国家“985工程”二期拓展项目“语言科学技术与当代社会建设跨  
学科创新平台(985YK003)”的研究成果。

# 英文参考源的检索与利用

黄如花 主编

黄如花 熊惠霖 马浩琴  
胡文琴 胡 潇 夏笑吟 编著  
刘贵玉 刘 鎏

海洋出版社

2010年·北京

## 内 容 提 要

本书在对工具书的源流、类型、作用、选择与评价等进行总结的基础上,系统介绍西方国家出版的英文书目、索引、文摘、百科全书、词典、年鉴、手册、机构名录、传记资料等,侧重于社会科学的内容。与邵先生的著作《西文工具书概论》体例不同的是,将有关工具书的数据库放在各类型工具书相对应的章节中,而非另辟一章。为了使本书内容保持新颖及时,本书尽量介绍工具书的最新版;而且,鉴于网络信息检索的可突破时空限制的特点,主要介绍网络版,包括免费和收费的。资料时限截至2009年8月。本书既可作为图书馆学专业的教科书,也可为图书馆情报机构从事参考咨询、信息资源建设等工作的同行参考,还可供研究工作者查考之用。

### 图书在版编目(CIP)数据

英文参考源的检索与利用/黄如花主编. —北京:海洋出版社,2010.4  
(21世纪图书馆学丛书. 第三辑)

ISBN 978 - 7 - 5027 - 7643 - 5

I. ①英… II. ①黄… III. ①英文 - 情报检索 - 检索方法  
IV. ①G252.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第233022号

责任编辑:杨海萍

责任印制:刘志恒

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路8号 邮编:100081

北京盛兰兄弟印刷装订有限公司印刷 新华书店发行所经销

2010年4月第1版 2010年4月北京第1次印刷

开本:850mm×1168mm 1/32 印张:7.875

字数:206千字 定价:30.00元

发行部:62147016 邮购部:68038093 总编室:62114335

海洋版图书印、装错误可随时退换

# 《21 世纪图书馆学丛书》第三辑编委会

主 编：丘东江

编 委：王 波 刘晓清 祁延莉 姜火明

赵 志 高 红 黄飞燕 黄如花

赖雪梅

## 主编弁言

《21世纪图书馆学丛书》旨在顺应时代潮流,把握知识经济和网络时代图书馆学情报学发展脉络,强调精品意识和求实创新的学术风格,全力推出理论与实践相结合的最新研究著述,绝无新党八股文章。自第一、二辑出版以来,受到业内的好评和喜爱。

在编辑《21世纪图书馆学丛书》第一辑之时,得到著名学者、时任国家图书馆馆长任继愈先生的关心和鼓励,并亲自为该丛书题写书名。

第三辑为11册,聘请具有丰富图书馆实际工作经验的学者专家以及能和实际工作相结合的教育工作者执笔,撰写选题实在、新颖、信息丰富、密切结合图书馆工作实践、值得广大图书馆工作者参考的专著。

《21世纪图书馆学丛书》第三辑涵盖面较为广泛,所涉及范围包括《全球图书馆界的“联合国”——联机计算机图书馆中心(OCLC)》、《怎样建设数字图书馆》、《图书馆实用信息技术》、《图书馆信息共享空间建设》、《世界各国图书馆馆藏发展政策精要》、《图书馆员英语选读Ⅱ》、《图书馆学情报学经典著作选读》、《英文参考源的检索与利用》、《睁眼看世界——我们向国外图书馆学习什么》、《快乐的软图书馆学》以及《图苑名家访谈录》。所有这些选题,都是图书馆员思考讨论的所在。相信这些务实的专业论著的出版,对图书馆现时的工作,对图书馆事业未来的发展,一定会有所助益。

在《21世纪图书馆学丛书》第三辑出版之时,我更加缅怀敬爱的任继愈先生。

丘东江

2009年12月于北京

# 前 言

英文是世界上使用最广的语言,也是绝大多数国际会议的指定语言,以英文工具书为主体的英文参考源在人们的生活、学习与工作中具有十分重要的作用。为了指导人们更好地利用英文参考源,国内外出版了一些介绍英文参考源的著作。

我国大陆地区专门研究英文工具书最有影响的是邵献图先生编著的《西文工具书概论》(含初版、修订版和第3版)和本人的硕士研究生导师王秀兰教授编著的《英文工具书》,这两部著作是图书馆学专业本科生教材,笔者也从这两位前辈及其大作中受益良多。而在台湾地区,目前有关中文参考资料的书籍相当多,但西文工具书方面,除了沈宝环教授所出版的“西文参考数据”及“参考工作与参考资料”外,较少有关此主题的作品(黄慕莹·参考资源的指引—西文工具书概论.《全国新书资讯月刊》第24期:29-30页)。

20世纪90年代以来,西文工具书(以英文工具书为主)在品种、版次和体例上又有许多变化,尤其是随着网络技术的发展,许多工具书已推出了相应的网络版,还出现了与传统工具书编撰方式差别很大的维基百科等工具书。作为导师的关门弟子,一直想有机会继续导师在英文工具书领域

的研究工作。

本书在对工具书的源流、类型、作用、选择与评价等进行总结的基础上,系统介绍西方国家出版的英文书目、索引、文摘、百科全书、词典、年鉴、手册、机构名录、传记资料等,侧重于社会科学的内容。与邵先生著作体例不同的是,将有关工具书的数据库放在各类型工具书相对应的章节中,而非另辟一章。为了使本书内容保持新颖及时,本书尽量介绍工具书的最新版;而且,鉴于网络信息检索的可突破时空限制的特点,主要介绍网络版,包括免费和收费的。资料时限截至2009年8月。限于时间,原大纲中的统计资料与地理资料两部分来不及写作,这也是本书最大的遗憾。

本书由黄如花提出大纲和统稿,由黄如花和硕士研究生撰写,各章编写者为:第1章为黄如花和熊惠霖,第2章为黄如花,第3章为马浩琴,第4章为胡文琴,第5章为胡潇,第6章为熊惠霖,第7章为夏笑吟,第8章为刘贵玉,附录1和2由黄如花和刘鋈整理。

本书既可作为图书馆学专业的教科书,也可为图书馆情报机构从事参考咨询、信息资源建设等工作的同行参考,还可供研究工作者查考之用。

本书在写作中得到《21世纪图书馆学丛书》主编丘东江研究员的支持和帮助,恩师王秀兰老师一直关心本人的成长,海洋出版社编辑们为本书的出版付出了辛勤的劳动,提出了许多宝贵的修改意见,在此谨表谢忱!本书在编写过

程中,参考了国内外专家和学者的成果,向所有的责任者表示衷心的感谢!

由于编者水平有限,时间紧迫,书中定存在许多错误与不完善之处,敬请专家和读者批评指正!

黄如花

2009年8月17日于武昌珞珈山



# 目 录

<b>第一章 参考源概述</b> .....	(1)
第一节 参考源的有关概念 .....	(1)
第二节 工具书的产生与发展 .....	(4)
第三节 参考源的种类 .....	(7)
<b>第二章 参考源的选择与评价</b> .....	(16)
第一节 参考源评价的主体 .....	(17)
第二节 参考源评价的标准 .....	(23)
第三节 参考源选择与评价的工具和信息来源 .....	(35)
<b>第三章 书目</b> .....	(48)
第一节 书目概述 .....	(48)
第二节 国家书目和营业书目 .....	(53)
第三节 联合目录 .....	(63)
第四节 报刊目录 .....	(71)
第五节 专题目录 .....	(73)
<b>第四章 索引与文摘</b> .....	(79)
第一节 索引与文摘概述 .....	(79)
第二节 三大引文索引 .....	(86)
第三节 期刊与期刊论文索引 .....	(89)
第四节 学科文摘索引数据库 .....	(93)
第五节 特种文献索引 .....	(99)
<b>第五章 百科全书</b> .....	(108)
第一节 百科全书概述 .....	(108)
第二节 英文综合性成人百科全书 .....	(118)

第三节	英文专科性百科全书·····	(126)
第四节	英文青少年百科全书·····	(129)
第五节	维基百科·····	(132)
第六章	英语词典·····	(140)
第一节	英语词典概述·····	(140)
第二节	英语综合性语文学学习词典·····	(145)
第三节	英语专门词典·····	(158)
第四节	英语电子词典·····	(164)
第七章	年鉴、手册、机构名录·····	(172)
第一节	年鉴·····	(172)
第二节	手册·····	(179)
第三节	机构名录·····	(183)
第八章	人物信息检索工具·····	(191)
第一节	人物信息检索工具概述·····	(191)
第二节	传记参考源举要·····	(193)
附录 1	2005—2009 年 ALA 的 RUSA 评出的“杰出参考源” ·····	(214)
附录 2	ALA(美国图书馆协会)评评选出的最佳免费参考网站 ·····	(223)

# 第一章 参考源概述

## 第一节 参考源的有关概念

美国参考服务专家 I. G. Mudge 说：“参考馆员最可贵的东西就是参考书的知识，以及在适当的时候以适当的方式使用适当的工具书的经验。不同类型和品种的工具书各有各的用处，其使用方法也不同。要成为一个合格的参考馆员，有必要了解工具书的有关知识。”

### 一、工具书的定义与相关术语

工具书(Reference Books)一般是指提供读者查询而不作为系统阅读的图书，其根本作用在于提供急需而又未知的知识或信息以及查找线索。英文工具书对于任何一个学习英文或利用英文进行学习和研究的人来说都是十分重要的。

工具书的主要组成部分有：正文、附录和索引。工具书的查考功能在很大程度上由其附录与索引完成。所谓附录，指附于图书正文后的有关文件、文章、图表、索引、资料等。工具书一般都有附录，这些附录，表面看来无足轻重，实际上是工具书的重要组成部分，它含有丰富的信息或重要的检索途径。使用工具书时，如果忽略了附录，会浪费工具书中部分信息源，降低工具书的使用价值。应该仔细阅读附录的内容，充分发挥附录的作用。索引是将文献中的篇目、主题、人名、地名、事件等，按照一定的方法编排的一种检索工具。索引可分为篇目索引和内容索引。篇目索引又称为“题录”，内容索引能

更深入地揭示文献的主要内容。西文工具书的重要特征之一是具备比较完备的检索途径,而大多数是以书末辅助索引为主要表现形式。索引较全面深入地揭示了全书的主要内容,通过浏览该书的索引,可迅速查明该书是否包含有某个问题的答案。这也是选定适用工具书的可靠办法;其次,索引指明特定信息在书中的具体位置,凭借索引款目所示的相应页码和代号则可迅速而准确地获得所需答案,特别是那些未作为款目或条目出现的隐含信息,非通过索引无从发现;此外,有的工具书正文部分的排列略带随意性,而以索引作为丛书中获取信息的主要手段。

与工具书相关的术语有:参考著作(Reference Works)、参考资料(Reference Materials)、参考资源(Reference Resources)和参考源(Reference Sources)等。它们都比工具书的外延广,即指凡具有参考价值的信息资源。

## 二、工具书的基本特征

### 1. 编纂目的的查考性

查考性即解疑释难,查检、咨询,主要为读者提供文献信息的检索而非通读。所有工具书的设计与编纂都是以提供查询特定知识和信息及其线索为目的。这是工具书区别于非工具书的主要特征。

### 2. 编排方法的易检性

工具书作为情报源,其编排与设计必须便于读者检索,以易查、快查为主要目标。这是工具书的查考性特征所决定的。在编辑体制、条目排列上要求采取特殊的编排方法,有完善的参照系统,提供尽可能多样的查检途径,以方便读者快速获取特定信息。

任何工具书都是按特定方法编排的,必须熟悉和掌握工具书的主要排检方法。英文工具书使用的排列方法有:字母顺序排列法、时序排列法、地序排列法和列表排列法等。字母顺序排列法直接、便捷,最符合快速查检的要求;分类法是按逻辑原则排列顺序的一种排

检方法,体现了学科属性和逻辑次序。其优点是便于按类别查检知识或文献,而且能较全面地得到相关资料,但查检时必须熟悉分类情况。主题排检法的优点是把不同学科、不同知识体系中论述同一主题的资料集中标引出来,比较深入、广泛地获取资料,但必须以标准的主题词表为依据,如果主题词随意性较大,则为查找增加难度。时序、地序排列法就比较简单了。

### 3. 文献内容的概括性和权威性

工具书是在众多的一次文献或二次文献的基础上加工而成的,其信息密集,内容丰富,材料庞杂,必须重视条理性、概括性,既要有尽可能大的信息量,也必须科学地筛选和提炼。

权威性是对工具书学术价值的评价,主要体现在工具书编撰过程的规范化;编排方法的科学性;资料内容的客观性、精确性和可查性等方面。

### 4. 物质形态的高密度特性

工具书是信息密集、集成度很高的信息集合。就印刷版工具书而言,力求开本小、体积小,以便于携带,广为使用。工具书最适合使用高密度的信息存贮载体。因此,每当新的更高密度的信息存贮载体问世,往往先为工具书所用。这也是电子版、网络版工具书快速发展的重要原因。

## 三、工具书的基本职能

工具书是以查询为基本目的,按精炼的表达方式和特殊的排列方法编纂起来的信息密集型文献。工具书的基本职能是存贮知识和提供知识检索。工具书的种类很多,各有各的用途。大体可以归纳出如下几个方面:全面、广泛、精确地存贮知识和信息;使用科学、系统、规范的编排方法,迅速、准确地提供知识、信息和文献资料;帮读者解决疑难问题;指引文献资料来源和相关线索,指示获取知识的门径;帮助读者掌握学术信息,开启知识创新渠道;以其科学的积累和

编排,节省读者大量的时间和精力,收到事半功倍的效果。

## 第二节 工具书的产生与发展

### 一、工具书的起源

工具书的产生与发展基于人们对特定知识信息的需求。从西方工具书起源来看,工具书产生于人们试图记录自身的活动与思考。比如,人们记录通往狩猎或捕鱼的最佳路线,出现了地图的雏形;人们对天地日月、季节、气候的观察、记录,则是日历、年鉴类工具书的先导。由此我们可以看出,人类早期并没有专门的工具书概念,所有的书其实都是工具书,它们都实现同一功能:将原始的形态、事件、思维符号化,用固定的形式保存下来,以备随时参考。工具书从普通书中分离出来是从整理知识开始的。随着社会进步和知识积累的增加,人们对知识、信息的需要趋于多样化,而查找却日趋困难。于是产生了既包罗较大信息量又便于从中索取特定信息的资料型参考工具书。考察西方百科全书、语言词典、传记词典及年鉴等类工具书的产生与发展过程就足以说明这一点。随着图书文献数量的增加及学术领域的扩展,人们在治学中单凭记忆难以进行文献的收集、整理,以及资料的查询、积累,因而逐步出现了书目、文摘、索引等以提供知识来源为基本功能的检索型工具书。

### 二、工具书的发展

工具书的产生与发展是人类文明发展的一种标志。在科学技术高速发展的当今时代,工具书的外延、内涵及载体形式都发生了较大变化。

## 1. 工具书的编纂状况

人类知识量的增长和信息交流的日益频繁,使人们不满足于几类资料型工具书,而对检索型工具书有了更多需求。于是“索引”开始大量编纂出版。“索引”产生的意义是双重的,它本身已发展成一种极为重要的工具书类型,为人们迅速查找资料提供方便,更重要的是索引成为了一种方法,运用于一切类型的工具书编纂中。随后,文摘刊物开始出现,如1830年德国的《化学总览》、1896年英国的《科学文摘》。与此同时,年鉴也异军突起,如1869年开始的《惠特克年鉴》,1864年开始编的《政治家年鉴》。工具书类型越来越多,渐渐形成了完整的工具书体系。

知识的生产和传播越来越依赖于工具书,工具书的作用日益受到人们的重视。于是,工具书的编纂面临更加多样化的局面,其涉及的领域更加广泛,主题内容呈多元化发展趋势。因商业竞争激烈,工具书出版社大多强调自己的编纂出版特色,形成了不同的专业分工。一方面,同类型工具书配套出版,形成系列;另一方面,各类专科性工具书分工更细,各种专题性工具书纷纷问世。除以往的社科、人文、科技类工具书之外,同人们日常生活关系密切的法律、环境、健康、医学等各类工具书数量大增。工具书的篇幅则由学术性大部头渐渐趋向大众化单卷本,成为人们学习、工作与生活中必不可少的使用工具。

## 2. 工具书载体的变化

作为知识信息物化形态的工具书载体,近30年来有了引人瞩目的发展变化。工具书属于信息密集、供随时参考查询的文献,与一般出版物相比,它对载体的物理性能有着特殊的要求,如存贮容量大、密度高,存取、检索及更新方便快捷,成本相对低廉等。印刷版工具书在很长一段历史时期内一直是工具书的唯一载体形态。随着以电子计算机为中心的包括电讯、缩微复制、声像等在内的用于收集、贮存、加工和传播信息的现代信息技术的产生与发展,现代工具书的载

体具有了多样化的特征。由单一的印刷型发展到印刷型、缩微型、机读型、声像型等多种载体并存的新格局。

近年来国际互联网技术高速发展,网络媒体所具有的基本特征较符合工具书载体的特殊要求,其内容上的集成丰富性、技术上的便捷实用性、服务上的周到灵活性,使“网络工具书”日益成为人们学习、工作、生活的良师益友。例如,以印刷精美著称、以包罗万象闻名,号称出版界权威的《不列颠百科全书》,以前每年销售 10 万套,2004 年以后却只能售出 2 万套。另有报道称《不列颠百科全书》网络版在其提供免费查阅的头一周内,查阅人数超过 1 000 万人次。随着因特网的发展与普及,大量原来印刷型工具书纷纷扩展成网络版,同时,又出现了直接建立在网络上的适用于专题咨询的检索网站和网络指南。网络工具书大大丰富和扩大了原有工具书的外延与内涵,克服了传统印刷型工具书信息更新慢、检索利用相对困难等缺陷,在很大程度上增强了工具书的实用功能。世界上著名的工具书基本上有了相应的电子出版物,并扩充了原有内容,扩展了检索途径,增添了新功能,添加了辅助工具。科学进步必将带来工具书更加多样化的局面,其形式和内容也将随着计算机与互联网技术的发展更具创新意义。

美国出版商传播机构(Publishers Communication Group, PCG)为了预测图书馆 2008 年经费去向,对北美、欧洲和亚太地区的 416 家图书馆馆员进行了电话调查。结果显示,总体上 2008 年预计购买参考工具书的数量将比 2007 年下降 1%,其中欧洲和北美购买量有所下降,亚太地区略有上升。其中,选择购买在线参考工具书的机构由 2006 年的 65% 增长到 2007 年的 69%,并继续呈上升趋势。图书馆机构对不同载体形态的工具书的购买,存在较为明显的地区差异:77% 的北美机构和 75% 的欧洲机构购买了在线参考工具书,而亚太地区只有 47% 的机构购买在线参考工具书。被调查馆员表示:“网上免费图书资源增多,电子工具书盛行”;“网络资源更易获取”;“人们越来越多地依赖网络资源,对纸质参考书不再有兴趣”;“我们的相



关馆藏正在由纸质工具书向电子版、网络版工具书过渡”。由此我们可以看出不同载体的工具书的发展趋势,电子版和网络版参考工具书的作用将日益明显。

### 第三节 参考源的种类

英文参考源种类繁多,出版状况复杂,各类参考源在内容、形式以及功能上往往相互交叉重合。必须了解各类工具书的基本功能及其所包含的信息类别,熟悉工具书的收录内容,以便正确地判断某类问题首先应该用哪一类工具书来解决,而在缺乏此类工具书的情况下,可代之以别的哪一类工具书或其他信息源。

关于工具书的种类,国内外至今尚无一个统一的分类标准。

就其语言文字来说,有英文、中文或单语、双语、多语之分;就其编纂年代来说,有古代、近代与现代之分。

就涉及的学科或主题来说,有专科性、综合性以及自然科学、社会科学之分。

就其出版方式而言,有普通图书形式的工具书和定期或不定期连续出版发行的工具刊之分。

此外,还有规模大小、收费与否以及载体类型等不同的分类标准。

#### 一、按照性质与功能划分

根据基本性质和使用功能,参考资源(Reference Resources)一般可区分为资料型参考资源(Informative sources)和指引型参考资源(Indicative sources)两大类。前者直接提供信息给读者,是直接性的参考资源;而指引型参考资源则是指引读者何处可以找到所需的信息,是间接性的参考资源。前者主要用于解答书目信息咨询,后者主要用于解答事实信息咨询。